

Jędrzejów, 23.11.2012

European Commission
Directorate-General Health & Consumers
SANCO.DDG2.F.6 - Animal health and welfare
B - 1049 Brussels
Belgium

List polskich organizacji ochrony zwierząt do Komisji Europejskiej
w sprawie uboju rytualnego w Polsce

W związku z upływem w końcu bieżącego roku terminu wdrożenia w Polsce unijnego rozporządzenia Rady (WE) 1099/2009 w sprawie ochrony zwierząt podczas uśmiercania, pragniemy poinformować Komisję Europejską o następujących okolicznościach.

W dniu akcesji do Unii Europejskiej 01.05.2004 r., w Polsce obowiązywał klarowny stan prawny, zgodny z dyrektywą Rady 93/119/WE w sprawie ochrony zwierząt podczas uboju lub zabijania oraz z Europejską Konwencją o ochronie zwierząt przeznaczonych do uboju (CETS 102). Ubój bez ogłuszania przed wykrwawieniem (tak zwany ubój "rytualny") był niedozwolony. Polska nie skorzystała więc z możliwości zawartego w dyrektywie odstępstwa od zasady ogłuszania zwierząt przed ubojem i zgodnie z jej art. 18 rząd polski powiadomił o tym Komisję. Takie rozwiązanie było w pełni uzasadnione, bo motywy religijne spożywania mięsa *kosher* i *halal* w Polsce dotyczą populacji o liczebności szacowanej na 0,01% ludności i nie ma żadnych ograniczeń w obrocie takim mięsem, a więc także jego importowania. Należy również podkreślić, że polskie związki wyznaniowe żydów i muzułmanów nigdy tego stanu prawnego nie kwestionowały.

Pomimo tego, ubój rytualny był i jest w Polsce stosowany na coraz większą skalę, a nawet usilnie wspierany przez polski rząd z powodów zupełnie innych niż te, które uzasadniają takie odstępstwo od ochrony zwierząt w prawie europejskim. Obecnie około połowa produkcji wołowiny w Polsce odbywa się bez ogłuszania podczas uboju, z przeznaczeniem tego mięsa na eksport, głównie do krajów muzułmańskich. Dzieje się tak, bo polski minister rolnictwa wydał jeszcze w tym samym 2004 r. sprzeczne z ustawą rozporządzenie wykonawcze, dopuszczające odstępstwo od ogłuszania. Naruszył w ten sposób nie tylko polską konstytucję – co będzie

przedmiotem orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego – lecz dokonał także nadużycia prawa europejskiego, powodując, że przewidziany tym prawem wyjątek w ochronie zwierząt stał się w Polsce dominującą praktyką.

W perspektywie wdrożenia rozporządzenia Rady (WE) 1099/2009 rząd polski planuje odwrócić dotychczasowy stan prawny w kwestii ogłuszania zwierząt przed uśmierceniem, tj. dopuścić nieregulamentowany ubój bez ogłuszania ze względów czysto komercyjnych. Stanowiłoby to zaprzeczenie zasady prawa europejskiego, że ubój taki może być wykonywany tylko na rzecz władz religijnych i tylko ze względu na potrzeby religijne lokalnej społeczności. Rząd polski nie zważa na wyrok Europejskiego Trybunału Praw Człowieka (27417/95) stwierdzający, że wolność wyznania w tej kwestii polega wyłącznie na dostępności odpowiedniego mięsa i z wolności tej nie wynika, że wyznawca dowolnej religii ma podmiotowe prawo wykonywania uboju w dowolny sposób. Polski rząd w licznych komunikatach głosi tezę odwrotną, a przywoływanie wolności religijnych ma służyć całkowitej deregulacji w tej sferze i praktycznemu zanegowaniu prawa ochrony zwierząt podczas uboju.

Reprezentujemy tych obywateli Polski, którzy działają na rzecz awansu cywilizacyjnego swego kraju i wierzą, że członkostwo Polski w Unii Europejskiej i prawo europejskie jest istotną dla tego celu dźwignią. Nie możemy zatem pogodzić się z taką implementacją prawa europejskiego, która prowadziła by do obniżenia standardów ochrony zwierząt w naszym kraju. Zwracamy się więc do Komisji Europejskiej o podjęcie wszelkich możliwych działań dla przeciwdziałania nadużywaniu prawa europejskiego przez rząd polski i cynicznemu przeciwstawianiu sobie praw człowieka i prawa ochrony zwierząt.

Agnieszka Lechowicz - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt, Jędrzejów*

Tadeusz Wypych - *Fundacja dla Zwierząt ARGOS, Warszawa*

Dorota Wiland - *Fundacja na Rzecz Ochrony Zwierząt IUS ANIMALIA, Pruszków*

Elżbieta Andrzejewska - *Fundacja MEDOR – Przyjaciele Bezdomnych Zwierząt, Zgierz*

Krzysztof Giermza - *Fundacja "Zmieńmy Świat", Tarnów*

Jolanta Racka - *Fundacja Pro Animals - Na Pomoc Zwierzętom, Kraków*

Izabela Gašiorowska - *Stowarzyszenie Nadir, Katowice*

Marzena Bukarowicz - *Łódzkie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, Łódź*

Cezary Wyszyński - *Międzynarodowy Ruch na rzecz Zwierząt - Viva*, Warszawa

Halina Derwisz - *Rzeszowskie Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt w Rzeszowie*, Rzeszów

Dawid Kołodziejki-Karaś - *Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt EKOSTRAŻ*, Wrocław

Ewa Bartosik - *Świętokrzyskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami "Zwierzak"*, Kielce

Dominik Nawa - *Komitet Pomocy dla Zwierząt*, Tychy

Agata Gawrońska - *Fundacja PEGASUS*, Warszawa

Kontakt:

Ewa Staniak - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*

ul. 11 Listopada 29, 28-300 Jędrzejów

tel. + 48 797 012 146, e-mail: soz@obrona-zwierzat.pl

Jędrzejów, 23.11.2012

European Commission
Directorate-General Health & Consumers
SANCO.DDG2.F.6 - Animal health and welfare
B - 1049 Brussels
Belgium

**Letter from Polish Animal Rights Organizations to the European Commission
regarding ritual animal slaughter in Poland**

Due to the closing, at the end of this year, of the deadline for the implementation of Council Regulation (EC) No 1099/2009 regarding animal welfare, we would like to inform the European Commission of the following.

Until the date of Poland's accession to the European Union on May 1, 2004, there existed a clear legal system in Poland, consistent with Directive 93/119/EC as well as with the European Convention for the Protection of Animals for Slaughter. Non-stunned slaughter (so called 'ritual slaughter') was unlawful. Poland did not use the possibility contained in the Directive to derogate from the regulation as regards the stunning of animals prior to slaughter, and in accordance with Article 18 of the Directive, the Polish Government informed the Commission of this situation. This solution was fully justified as in Poland the consumption of *kosher* and *halal* meat concerns only an estimated 0.01% of the population. Moreover, there are no restrictions on the meat market, and therefore, there are no restrictions regarding importing such meat. Importantly, neither the Jewish nor the Muslim communities have ever questioned this law.

Nevertheless, ritual slaughter in Poland was and is used on a large scale and is strongly supported by the Polish government for reasons entirely different from those which justify derogation from the Convention for the Protection of Animals under EU law. Nowadays, about half the beef produced in Poland is produced without first stunning the animals as this meat is intended for export, mainly to Muslim countries. This situation is a result of a regulation of 2004 initiated by the Polish Minister of Agriculture which permits derogation from the requirement to stun animals prior to slaughter. Not only was the Polish constitution violated, a subject for judgment in the Polish Constitutional Court, but EU law was also

abused, creating a regular practice in Poland from an exception to the Directive protecting animals.

As part of the implementation of Council Regulation (EC) No 1099/2009, the Polish government is planning to reverse the current legal status in the stunning of animals prior to slaughter, and to allow slaughter without stunning for purely commercial purposes. Consequently, it would go against the principle of EU law, that ritual slaughter may be performed only for religious reasons and only to meet the religious needs of the local community. The Polish government is paying no attention to the judgment of the European Court of Human Rights (Application No 27417/95) stating that freedom of religion, in this regard, depends only on the availability of certain meat but does not imply that followers of different religions have a subjective right to slaughter animals in any way they desire. In numerous statements, the Polish government has proclaimed the opposite, and allows religious freedom to permit complete deregulation in this area, thus negating the protection of animals for slaughter.

We represent Polish citizens who are working to advance the civilization of their country and believe that Polish membership in the European Union and respect for EU law are two important factors in attaining that goal. Therefore, we can not agree to an implementation of EU law which would lead to lower standards of protection for animals in our country. Consequently, we turn to the European Commission and request that it takes all possible measures to prevent the abuse of EU law by the Polish government, who cynically wish to make human rights opposite to animals' rights.

Agnieszka Lechowicz - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt, Jędrzejów*

Tadeusz Wypych - *Fundacja dla Zwierząt ARGOS, Warszawa*

Dorota Wiland - *Fundacja na Rzecz Ochrony Zwierząt IUS ANIMALIA, Pruszków*

Elżbieta Andrzejewska - *Fundacja MEDOR – Przyjaciele Bezdomnych Zwierząt, Zgierz*

Krzysztof Giermza - *Fundacja "Zmieńmy Świat", Tarnów*

Jolanta Racka - *Fundacja Pro Animals - Na Pomoc Zwierzętom, Kraków*

Izabela Gašiorowska - *Stowarzyszenie Nadir, Katowice*

Marzena Bukarowicz - *Łódzkie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, Łódź*

Cezary Wyszyński - *Międzynarodowy Ruch na rzecz Zwierząt - Viva*, Warszawa

Halina Derwisz - *Rzeszowskie Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt w Rzeszowie*, Rzeszów

Dawid Kołodziejki-Karaś - *Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt EKOSTRAŻ*, Wrocław

Ewa Bartosik - *Świętokrzyskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami "Zwierzak"*, Kielce

Dominik Nawa - *Komitet Pomocy dla Zwierząt*, Tychy

Agata Gawrońska - *Fundacja PEGASUS*, Warszawa

Contact:

Ewa Staniak - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*

ul. 11 Listopada 29, 28-300 Jędrzejów

tel. + 48 797 012 146, e-mail: soz@obrona-zwierzat.pl

European Commission
Directorate-General Health & Consumers
SANCO.DDG2.F.6 - Animal health and welfare
B - 1049 Brussels
Belgium

**Lettre de l'Association de la Protection des Animaux polonaise
à la Commission Européenne sur l'abattage rituel en Pologne**

Vu que la période de l'implémentation du règlement (CE) no 1099/2009 du Conseil sur la protection des animaux au moment de leur mise à mort expire à la fin de 2012, par la présente nous souhaitons informer la Commission Européenne de faits suivants.

Au jour de l'accession de Pologne à l'UE, à savoir le 01.05.2004, la situation juridique de notre pays dans ce domaine a été claire et conforme à la directive 93/119/CE du Conseil sur la protection des animaux au moment de leur abattage ou de leur mise à mort, ainsi qu'à la convention européenne sur la protection des animaux d'abattage (STCE no.: 102). L'abattage sans étourdissement préalable à la vidée du sang (appelé aussi l'abattage rituel par jugulation) était interdit. La Pologne n'a pas donc bénéficié de la dérogation prévue dans la directive en ce qui concerne le principe de l'étourdissement d'animaux avant l'abattage, et conformément à l'article 18 de ladite directive le gouvernement polonais en a informé la Commission. Cet approche était tout à fait justifié, car selon estimation la consommation de la viande *kosher* et *halal* pour des motifs religieux concerne 0,01% de la population polonaise et il n'existe aucunes restrictions à la commercialisation, et par conséquent à l'importation de ce type de la viande. Il faut souligner aussi que les associations confessionnelles des juifs et des musulmans polonaises n'ont jamais mis en question une telle situation juridique.

Cependant l'abattage rituel s'est vu appliquer et continue de l'être des plus en plus souvent; le gouvernement polonais le soutient pour des raisons tout à fait différentes que celles qui justifient la dérogation à la protection des animaux par la législation européenne. A présent à peu près la moitié de la viande bovine en Pologne est produite sans pratiquer l'étourdissement des animaux et cette viande est destinée à l'exportation, essentiellement vers les pays musulmans. Le fait est qu'en cette même année 2004 le ministre de l'agriculture polonais a

arrêté le règlement exécutif autorisant la dérogation à l'obligation de respecter l'étourdissement lors de l'abattage. Cela constitue non seulement une violation de la constitution polonaise - ce qui sera l'objet d'un arrêt de la cour constitutionnelle - mais aussi un abus de la législation européenne, car la dérogation qu'elle prévoit est devenue une pratique courante en Pologne.

En vue de la mise en œuvre du règlement du Conseil (CE) no 1099/2009 le gouvernement polonais prévoit d'inverser la situation juridique en vigueur en ce qui concerne l'étourdissement d'animaux avant de leur mise en mort, c'est-à-dire d'admettre l'abattage non-régularisé sans étourdissement dans les buts commerciaux. Cela constituerait une contradiction avec les principes de la législation européenne qu'un tel abattage doit être effectué exclusivement pour répondre aux besoins des communautés religieuses locales. Le gouvernement polonais ne tient pas compte de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme (27417/95) stipulant que la liberté de religion dans ce cas-là se traduit par l'accessibilité de la viande conforme, cette liberté n'implique pourtant pas qu'un fidele d'une religion quelconque dispose d'un droit subjectif d'exercer l'abattage par tout moyen. Le gouvernement polonais par ses nombreux communiqués proclame une thèse contraire, tandis que l'évocation de la liberté de religion doit servir à une dérégulation absolue dans ce domaine et à une négation du droit des animaux à la protection lors de l'abattage.

Nous représentons des citoyens polonais qui agissent en faveur de l'ascension civilisationnelle de leur pays et croient que faire parti de l'Union européenne et adhérer à son acquis constituent un ascenseur pour atteindre ce but. Nous ne pouvons donc pas accepter une implémentation de la législation européenne telle que la pratique notre pays, car cela mène à la chute des normes en ce qui concerne la protection des animaux. Nous nous adressons ainsi à la Commission européenne pour qu'elle prenne toutes mesures nécessaires afin de lutter contre abus de la législation européenne du gouvernement polonais et de contrer la rhétorique qui oppose d'une manière insolente les droits de l'homme au droit des animaux à la protection.

Agnieszka Lechowicz - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*, Jędrzejów

Tadeusz Wypych - *Fundacja dla Zwierząt ARGOS*, Warszawa

Dorota Wiland - *Fundacja na Rzecz Ochrony Zwierząt IUS ANIMALIA*, Pruszków

Elżbieta Andrzejewska - *Fundacja MEDOR – Przyjaciele Bezdomnych Zwierząt*, Zgierz

Krzysztof Giermza - *Fundacja "Zmieńmy Świat"*, Tarnów

Jolanta Racka - *Fundacja Pro Animals - Na Pomoc Zwierzętom*, Kraków

Izabela Gąsiorowska - *Stowarzyszenie Nadir*, Katowice

Marzena Bukarowicz - *Łódzkie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami*, Łódź

Cezary Wyszyński - *Międzynarodowy Ruch na rzecz Zwierząt - Viva*, Warszawa

Halina Derwisz - *Rzeszowskie Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt w Rzeszowie*, Rzeszów

Dawid Kołodziejki-Karaś - *Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt EKOSTRAŻ*, Wrocław

Ewa Bartosik - *Świętokrzyskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami "Zwierząki"*, Kielce

Dominik Nawa - *Komitet Pomocy dla Zwierząt*, Tychy

Agata Gawrońska - *Fundacja PEGASUS*, Warszawa

Contact:

Ewa Staniak - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*

ul. 11 Listopada 29, 28-300 Jędrzejów

tel. + 48 797 012 146, e-mail: soz@obrona-zwierzat.pl

Jędrzejów, 23.11.2012

European Commission
Directorate-General Health & Consumers
SANCO.DDG2.F.6 - Animal health and welfare
B - 1049 Brussels
Belgium

Brief der polnischen Tierschutzorganisationen an die Europäische Kommission
in Bezug auf rituelles Schlachten in Polen

Im Zusammenhang mit der Tatsache, dass am Ende dieses Jahres der Termin zur Umsetzung in Polen der Verordnung (EG) Nr. 1099/2009 über den Schutz von Tieren zum Zeitpunkt der Tötung verstreicht, möchten wir die Europäische Kommission über die folgenden Umstände informieren.

Zum Zeitpunkt des Beitritts Polens zur Europäischen Union am 01.05.2004 gab es in Polen ein klares Recht im Sinne der Richtlinie (EU) 93/119/EG sowie des Europäischen Übereinkommens über den Schutz von Schlachttieren (SEV-Nr. 102). Das rituelle Schlachten ohne vorhergehende Betäubung vor der Blutentziehung (ein sog. rituelles Schlachten) war völlig verboten. Polen hat von der in der Richtlinie gebotenen Ausnahme von der Verpflichtung zur Betäubung aller Schlachttiere vor dem Schlachten keinen Gebrauch gemacht und im Sinne des Art. 18 hat die polnische Regierung die Kommission darüber in Kenntnis gesetzt. Eine solche Lösung war vollkommen gerechtfertigt, da die religionsbedingten Gründe für den Verzehr des Koscher- bzw. Halal-Fleisches nur eine beschränkte Bevölkerungsgruppe betreffen, die ca. 0,01% von der ganzen polnischen Bevölkerung ausmacht. Es gibt also keine Beschränkungen weder im Handel noch im Import von derartigem Fleisch. Es muss hier betont werden, dass die polnischen Religionsgemeinschaften von Juden bzw. Muslimen diesen rechtlichen Tatbestand nie beanstandet haben.

Trotzdem fand und weiterhin findet das rituelle Schlachten in Polen immer öfters statt und wird sogar von der polnischen Regierung unterstützt, und zwar aus völlig anderen Gründen als diese, die eine Ausnahme von dem Schutz von Schlachttieren im Sinne des europäischen Rechtes rechtfertigen. Heutzutage findet fast mehr als die Hälfte der

Rinderschlachtungen in Polen ohne Betäubung statt, wobei das Fleisch hauptsächlich für den Export in die muslimischen Länder bestimmt ist. Dies ist möglich, weil der polnische Minister für Landwirtschaft noch im selben Jahr 2004 eine gesetzwidrige Durchführungsverordnung verabschiedet hat, in der eine Ausnahme von der Verpflichtung zur Betäubung erlaubt ist. Dadurch wurde nicht nur die polnische Verfassung verletzt – was Gegenstand einer schiedsgerichtlichen Entscheidung des Verfassungsgerichtshofes sein wird - sondern auch das europäische Recht missbraucht, wodurch diese in dem anzuwendenden Recht festgelegte Ausnahme von dem Schutz von Schlachttieren in Polen zu einer gängigen Praxis geworden ist.

Im Zusammenhang mit der Durchführung der Verordnung 1099/2009 plant die polnische Regierung die derzeitige Rechtslage in Beziehung auf Schlachten von Tieren ohne vorhergehende Betäubung zu ändern, und zwar eine nicht reglementierte Schlachtung ohne vorhergehende Betäubung aus rein kommerziellen Gründen zuzulassen. Dies würde einen flagranten Widerspruch zum wesentlichen Grundsatz des europäischen Rechtes bedeuten, in dem festgelegt ist, dass eine derartige Schlachtung von Tieren ausschließlich zu Gunsten von religiösen Instanzen und nur für die Zwecke der lokalen religiösen Gemeinschaft stattfinden darf. Die polnische Regierung verstößt damit gegen das Urteil des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte (27417/95), in dem festgestellt wurde, dass die Religionsfreiheit in dieser Frage ausschließlich auf Verfügbarkeit von geeignetem Fleisch beruht und dass diese Religionsfreiheit nicht voraussetzt, dass Menschen, die den Überzeugungen einer religiösen Gemeinschaft anhängen, ein subjektives Recht haben, das Schlachten von Tieren auf jede beliebige Weise auszuüben. In zahlreichen Mitteilungen behauptet die polnische Regierung jedoch das Gegenteil, wobei das ständige Hinweisen auf die hemmungslose Ausübung der Religionsfreiheit nur eine vollständige Deregulierung in dieser Hinsicht sowie eine Aushebelung des geltenden Rechts auf Tierschutz zur Folge hat.

Wir vertreten hier die polnischen Bürger, die sich für den zivilisatorischen Fortschritt ihres Landes einsetzen und fest daran glauben, dass die Mitgliedschaft Polens in der Europäischen Union sowie die Rechtsordnung der EU wesentlich dazu beitragen werden. Wir opponieren gegen eine solche Implementierung des EU-Rechts, die zu einer deutlichen Absenkung der Standards beim Tierschutz in unserem Land führen könnte. Aus diesem Grunde wenden wir uns an die Europäische Kommission mit der Bitte, alle möglichen Maßnahmen zu treffen, um gegen den Missbrauch des europäischen Gemeinschaftsrechts durch die polnische Regierung sowie die zynische Gegenüberstellung von Menschenrechten

und Tierrechten anzugehen.

Agnieszka Lechowicz - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*, Jędrzejów

Tadeusz Wypych - *Fundacja dla Zwierząt ARGOS*, Warszawa

Dorota Wiland - *Fundacja na Rzecz Ochrony Zwierząt IUS ANIMALIA*, Pruszków

Elżbieta Andrzejewska - *Fundacja MEDOR – Przyjaciele Bezdomnych Zwierząt*, Zgierz

Krzysztof Giermza - *Fundacja "Zmieńmy Świat"*, Tarnów

Jolanta Racka - *Fundacja Pro Animals - Na Pomoc Zwierzętom*, Kraków

Izabela Gąsiorowska - *Stowarzyszenie Nadir*, Katowice

Marzena Bukarowicz - *Łódzkie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami*, Łódź

Cezary Wyszynski - *Międzynarodony Ruch na rzecz Zwierząt - Viva*, Warszawa

Halina Derwisz - *Rzeszowskie Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt w Rzeszowie*, Rzeszów

Dawid Kołodziejcki-Karaś - *Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt EKOSTRAŻ*, Wrocław

Ewa Bartosik - *Świętokrzyskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami "Zwierzak"*, Kielce

Dominik Nawa - *Komitet Pomocy dla Zwierząt*, Tychy

Agata Gawrońska - *Fundacja PEGASUS*, Warszawa

Kontakt:

Ewa Staniak - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*

ul. 11 Listopada 29, 28-300 Jędrzejów

tel. + 48 797 012 146, e-mail: soz@obrona-zwierzat.pl

European Commission
Directorate-General Health & Consumers
SANCO.DDG2.F.6 - Animal health and welfare
B - 1049 Brussels
Belgium

Brief van Poolse organisaties voor dierenbescherming
aan de Europese Commissie betreffende ritueel slachten in Polen

Aan het einde van dit jaar eindigt de periode voor het ten uitvoer brengen in Polen van de EU-Verordening 1099/2009 inzake de bescherming van dieren bij het doden. In verband daarmee willen wij de Europese Commissie inlichten over de volgende omstandigheden.

Op de dag waarop het land werd toegelaten tot de Europese Unie, 1 mei 2004, bestond er in Polen een overzichtelijke juridische toestand, in overeenstemming met de Richtlijn 93/119/EG en het Europees Verdrag over de bescherming van slachtdieren (CETS 102). Het slachten zonder verdoving voor het verbloeden (het zogenaamd "ritueel" slachten) was niet toegestaan. Polen maakte dus geen gebruik van de in de richtlijn vervatte mogelijkheid tot afwijking van het principe van verdoving van de dieren voor het slachten, en overeenkomstig artikel 18 van deze richtlijn heeft de Poolse regering de Commissie hiervan in kennis gesteld. Een dergelijke oplossing was volkomen gerechtvaardigd, want religieuze beweegredenen om vlees te eten dat *kosjer* en *halal* is, bestaan in Polen bij naar schatting 0,01% van de bevolking en er zijn geen beperkingen voor het verhandelen van zulk vlees, dus ook niet voor het importeren ervan. Er dient tevens te worden onderstreept dat de Poolse religieuze organisaties van joden en moslims nooit vraagtekens bij deze juridische stand van zaken hebben geplaatst.

Desondanks werd en wordt het ritueel slachten in Polen op steeds grotere schaal toegepast en zelfs nadrukkelijk gesteund door de Poolse regering om volkomen andere redenen dan die welke zulk afwijken van de dierenbescherming volgens het Europese recht motiveren. Momenteel geschiedt ongeveer de helft van de productie aan rundvlees in Polen zonder bedwelming tijdens het slachten; dit vlees is bestemd voor export, hoofdzakelijk naar moslimlanden. Dit gebeurt doordat de Poolse minister van landbouw nog in datzelfde jaar 2004

een uitvoeringsbesluit heeft uitgevaardigd waarbij, in strijd met de wet, afwijken van het bedwelmen werd toegestaan. Op deze wijze schond hij niet alleen de Poolse grondwet – waarover het Hof van Constitutie zal oordelen – maar ook maakte hij misbruik van de Europese wet door te veroorzaken dat de bij deze wet voorziene uitzondering op de dierenbescherming in Polen de overheersende praktijk is geworden.

Met de tenuitvoerlegging van Verordening 1099/2009 in het verschiet heeft de Poolse regering het plan, een ommekeer teweeg te brengen in de huidige juridische stand van zaken aangaande het bedwelmen van dieren voor het doden, d.i. een ongereguleerde slacht zonder bedwelming toe te staan uit louter commerciële overwegingen. Het is een ontkenning van het principe van de Europese wet dat een dergelijke slacht kan worden uitgevoerd enkel en alleen ten bate van religieuze autoriteiten en enkel en alleen met het oog op religieuze behoeften van een plaatselijke gemeenschap. De Poolse regering gaat voorbij aan de uitspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (27417/95), waarbij werd vastgesteld dat de godsdienstvrijheid in de onderhavige zaak uitsluitend bestaat in verkrijgbaarheid van geschikt vlees en dat uit deze vrijheid niet voortvloeit dat een belijder van welke religie ook het subjectieve recht heeft tot het uitvoeren van slacht op welke manier ook. De Poolse regering verkondigt in vele mededelingen het tegenovergestelde en het beroep op godsdienstvrijheid moet dienen voor een volledige ontregeling op dit gebied en in de praktijk voor ontkenning van het recht op bescherming van de dieren tijdens de slacht.

Wij vertegenwoordigen de Poolse staatsburgers die actief zijn voor vooruitgang in de civilisatie van ons land en die geloven dat Polens lidmaatschap van de Europese Unie en het Europese recht een essentiële hefboom voor dit doel zijn. Daarom kunnen wij ons niet neerleggen bij een dergelijke implementatie van het Europese recht, die leiden zou tot verlaging van de standaard van de dierenbescherming in ons land. Wij wenden ons derhalve tot de Europese Commissie om alle mogelijke acties te ondernemen teneinde het misbruiken van het Europese recht door de Poolse regering en het cynische tegenover elkaar stellen van de rechten van de mens en het recht van de dieren op bescherming tegen te gaan.

Agnieszka Lechowicz - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*, Jędrzejów

Tadeusz Wypych - *Fundacja dla Zwierząt ARGOS*, Warszawa

Dorota Wiland - *Fundacja na Rzecz Ochrony Zwierząt IUS ANIMALIA*, Pruszków

Elżbieta Andrzejewska - *Fundacja MEDOR – Przyjaciele Bezdomnych Zwierząt*, Zgierz

Krzysztof Giermza - *Fundacja "Zmieńmy Świat"*, Tarnów

Jolanta Racka - *Fundacja Pro Animals - Na Pomoc Zwierzętom*, Kraków

Izabela Gąsiorowska - *Stowarzyszenie Nadir*, Katowice

Marzena Bukarowicz - *Łódzkie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami*, Łódź

Cezary Wyszynski - *Międzynarodowy Ruch na rzecz Zwierząt - Viva*, Warszawa

Halina Derwisz - *Rzeszowskie Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt w Rzeszowie*, Rzeszów

Dawid Kołodziejcki-Karaś - *Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt EKOSTRAŻ*, Wrocław

Ewa Bartosik - *Świętokrzyskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami "Zwierzak"*, Kielce

Dominik Nawa - *Komitet Pomocy dla Zwierząt*, Tychy

Agata Gawrońska - *Fundacja PEGASUS*, Warszawa

Contact:

Ewa Staniak - *Stowarzyszenie Obrona Zwierząt*

ul. 11 Listopada 29, 28-300 Jędrzejów

tel. + 48 797 012 146, e-mail: soz@obrona-zwierzat.pl

**POTWIERDZENIE
NADANIA**

przesyłki poleconej nr

RR 529121471 PL

wypełnia nadawca

NADAWCA:

STOWARZYSZENIE OBRONA ZWIERZĄT

930

28-300 Jędrzejów, ul. 11 Listopada 29

Opłata

zł..... gr

tel. 0.607.171.458

Masa: kg

10.064 g

KRS 0000292939 REGON 260199276

NIP 656 737 77 8701

GABARYT A

B

ALIOR BANK S.A. 75 2490 0005 0000 1500 7398 2092



STOWARZYSZENIE OBRONA ZWIERZĄT

kod pocztowy

miejsowość

Priorytetowa

ADRESAT: EUROPEAN COMMISSION

Potwierdzenie odbioru

DIRECTORATE-GENERAL HEALTH & CONSUMERS

SANCO .DDG 2. F. 6- ANIMAL HEALTH

AND WELFARE

B -1049

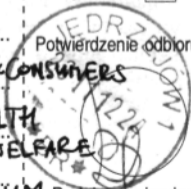
BRUSSELS

kod pocztowy

miejsowość

BELGIUM

Podpis przyjmującego



POTWIERDZENIE
NADANIA

przesyłki poleconej nr

RE 529A2146 8 PL

STOWARZYSZENIE OBRONA ZWIERZĄT

NADANIE

28-300 Jędrzejów, ul. 11 Listopada 29

tel. 0 607-171-458

Opłata zł gr

030

KRS 0000292939 REGON 260199276

Masa: kg g

0,004

NIP 656-22-72-801

ALIOR BANK S.A. 75 2400 0005 0000 4500 7300 0000

GABARYT A B

kod pocztowy

mięscowosc

Priorytetowa

ADRESAT: EUROPEAN COMMISSION

Potwierdzenie odbioru

DIRECTORATE-GENERAL HEALTH & CONSUMERS

SANCO, A. 2 - LEGAL AFFAIRS

B-1049

BRUSSELS



kod pocztowy

mięscowosc

BELGIUM

Podpis przysylajacego